

BOTIKA NATURAL

Red Curadoras Hierbas Medicinales



Araucanía



Botika Natural:

Salud y Patrimonio en manos de
Curadoras de Hierbas Medicinales
de la Región de La Araucanía.

Botika mogen: kume felen ka kume dapial tain kuw mew,
lawentufe lawen wall mapu Mew.

Manual para el Diálogo de Saberes



Primera Edición Impresa
Mayo del 2022, Temuco, Región de La Araucanía – Chile

Comité Editorial

Pamela Chávez Ruiz, Curadora de Hierbas Medicinales de la comuna de Toltén
Juana Marileo Llanccapan, Curadora de Hierbas Medicinales de la comuna de Cholchol
Alejandra Fuentes Quiroz, Departamento de Ciencias Forestales - UFRO
Sandra Parra Riquelme, Revisión de Textos y Edición General, ONG CETSUR
Alex Díaz Celis, Entrevistador y Sistematizador, ONG CETSUR
Maximiliano Cofré Figueroa, Diseño

Kimeltuchefe

Juana Marileo Llanccapán

Grafemario

Azumchefe

Financiamiento

Ministerio de Desarrollo Social y Familia
Fondo de Chile Compromiso de Todos
Fundaciones y Corporaciones - Segundo Semestre año 2021
Línea Acción Social

Colaboración

Proyectos de Extensión Académica año 2021, de la Universidad de La Frontera. EXT21-0019

Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio
Programa de Apoyo a Organizaciones Culturales Colaboradoras, PAOCC 2022

Índice

Agradecimientos	04
Presentación	05
Prólogo	06
Prólogo mapuzungün	07
Introducción	08

Capítulo I 09

Las amenazas a la pérdida de la biodiversidad de plantas medicinales en La Araucanía y sus formas de conservación

1 Compartiendo responsabilidades en la preservación de la biodiversidad de plantas medicinales en La Araucanía	10
1.1 Conservación de especies medicinales nativas	
1.2 Diálogo de saberes en torno a plantas medicinales nativas en peligro de conservación en la Región de La Araucanía	12
1.3 Participación Ciudadana en el protocolo para determinar si una especie se encuentra con problemas de conservación	23
1.4 Protocolo cultural para una recolección respetuosa y sustentable de Plantas Medicinales	24
2 Técnicas y estrategias para la propagación de hierbas medicinales: un aporte desde los conocimientos de la experiencia científica	26
2.1 Reproducción y propagación por semillas: conceptos y descripción de procesos	26

2.2 Reproducción vegetativa por esquejes o estacas: Consejos para mejorar la reproducción de especies	28
2.3 Consejos de recolección, procesamiento y almacenamiento de semillas	32
2.4 Casas de Semillas: una estrategia para el resguardo del patrimonio genético de los territorios	34

Capítulo II 37

Curadoras de Semillas y Hierbas Medicinales, al resguardo del patrimonio genético y biodiverso

2.1 Curadoras de Semillas, su aporte en la preservación y circulación de semillas y saberes	38
2.2 Red de Curadoras de Hierbas Medicinales, guardianas del patrimonio genético y cultural en los territorios	41
Fundadoras de la Red de Curadoras de Hierbas Medicinales	42
Colaboradoras de la Red de Curadoras de Hierbas Medicinales	48
Bibliografía	53



Agradecimientos

El proyecto ***"Botica Natural: Salud, economía y patrimonio en manos de Curadoras de Hierbas Medicinales de La Araucanía"***, es una iniciativa que nace al alero de ONG CETSUR como resultado del trabajo mancomunado con diferentes instituciones y organizaciones de la sociedad civil. A fines del año 2020 CETSUR, junto a un grupo de mujeres campesinas y Mapuche de la Región de La Araucanía, compartieron una inquietud atingente a la crisis sanitaria que invadía a la población. Esta inquietud hacía referencia al cuidado de la salud para prevenir y/o recuperarse de los síntomas provocados al contraer el virus del Covid-19, por esta razón, para sobrellevar de mejor manera la enfermedad, surgió la necesidad de compartir y relevar los saberes respecto al uso tradicional de hierbas medicinales.

En una primera instancia la organización convocó a 10 Curadoras de Hierbas Medicinales de las comunas de Purén, Cholchol, Toltén, Pucón y Vilcún con gran conocimiento en la medicina herbal, que comenzaron a formar lazos para que esta red se fortaleciera a través de la virtualidad. El año 2021, como primer aliado estratégico, se suma a la red el Departamento de Ciencias Forestales de la Facultad de Ciencias Agropecuarias y Forestales de la Universidad de La Frontera que, gracias a su experiencia científica y vasta trayectoria académica, facilitaron espacios, conocimientos y técnicas para la propagación de especies nativas medicinales en peligro de conservación, a fin de que cada una de las Curadoras pudiera reproducir especies nativas en sus territorios, ampliar su conocimiento sobre hierbas medicinales y la restauración de espacios naturales. Después de diversas jornadas, se conformó la Red de Curadoras de Hierbas Medicinales de La Araucanía quienes, en conjunto con profesionales de ONG CETSUR, del Departamento de Ciencias Forestales y de la Corporación Nacional Forestal, CONAF, colaboraron desarrollando un primer borrador de este manual a través del proyecto ***"Plantas medicinales nativas en peligro de extinción: Relevando el rol de las Curadoras de Semillas y su aporte al patrimonio genético y cultural en la conservación de la biodiversidad vegetal en la Región de La Araucanía"***, financiado por la Dirección de Vinculación con el Medio de la Universidad de La Frontera.

En base a este primer documento, elabora esta edición digital e impresa del Manual ***"Botica Natural: Salud y Patrimonio en manos de Curadoras de Hierbas Medicinales de la Región de La Araucanía"***, se produjo gracias al aporte del Ministerio de Desarrollo Social y Familia, a través del "Fondo Chile Compromiso de Todos - Línea Fundaciones y Corporaciones - Segundo Semestre año 2021", Línea Acción Social.

El Comité Editorial agradece profundamente a la Red de Curadoras de Hierbas Medicinales, la Universidad de La Frontera y al Ministerio de Desarrollo Social y Familia quienes, a través de una colaboración solidaria, hicieron posible dar vida a este manual para el diálogo de saberes, el cual busca ser un aporte para poner en valor la medicina herbal en manos de curadoras de hierbas medicinales por la búsqueda de un Buen Vivir o Kume Mongen.

COMITÉ EDITORIAL

Pamela Chávez Ruiz, Curadora de Hierbas Medicinales, Toltén
Juana Marileo Llanccapan, Curadora de Hierbas Medicinales, Cholchol
Alejandra Fuentes Quiroz, Departamento de Ciencias Forestales - UFRO
Sandra Parra Riquelme, ONG CETSUR
Alex Díaz Celis, ONG CETSUR



Presentación

El 5 de febrero de 2020 el Ministerio de Salud declaró la alerta sanitaria en nuestro país producto del brote mundial del COVID-19. Hoy la crisis sanitaria aún no se encuentra superada, y sus efectos han impactado fuertemente la vida y salud de muchas personas, en particular de aquellas familias y/o grupos más vulnerables. Es por ello que se requiere del esfuerzo solidario y conjunto de la alianza público privada para, de manera colaborativa, coordinar estrategias que permitan ir en ayuda de los sectores más vulnerables afectados por la pandemia.

Teniendo presente la labor del Ministerio de Desarrollo Social y Familia de velar por la participación de la sociedad civil, y la aplicación de planes que permitan erradicar la pobreza, el presente año focalizó sus esfuerzos en llevar a cabo aportes concretos a las personas, familias y comunidades que sufrieron las consecuencias de la pandemia. Es por ello que, a través de su concurso Chile Compromiso de Todos - Línea Fundaciones y Corporaciones - Segundo Semestre año 2021, selecciona el proyecto **"Botica Natural: Salud, economía y patrimonio en manos de Curadoras de Hierbas Medicinales de La Araucanía"**, presentado por ONG CETSUR a través de un trabajo conjunto con la Red de Curadoras de Hierbas Medicinales de las comunas de Purén, Lumaco, Cholchol, Toltén, Vilcún, Villarrica y Pucón, y el Departamento de Ciencias Forestales de la Universidad de La Frontera, el cual busca aportar a la superación de las brechas de desigualdad social, que se incrementaron con mayor crudeza en la ruralidad, debido a la pandemia provocada por el COVID-19.

Hoy debemos reconocer que el campo se ha feminizado, y con ello también la pobreza en sus múltiples dimensiones, siendo las mujeres rurales las que han sufrido las mayores situaciones de vulnerabilidad en este periodo. Pese a ello, este nuevo escenario también las reencontró con sus saberes ancestrales en torno a las hierbas medicinales, renaciendo su interés por recuperar el patrimonio cultural que mantiene cada una de ellas respecto de la medicina herbal y cómo hacer que esta práctica perdure a través del tiempo.

Así el presente manual, para el diálogo de saberes, lleva a cabo una recopilación de los conocimientos y saberes en torno a la preservación, conservación, propagación y recolección de hierbas medicinales nativas con el objetivo de aportar a la recuperación de la biodiversidad local, relevando el rol de las Curadoras en la promoción del uso de la medicina herbal en la Región de La Araucanía.



Prólogo

A través de la historia de la humanidad la medicina herbal se ha vuelto una tradición y una práctica común constituyéndose un elemento relevante de la riqueza cultural en diversos pueblos ya que, a través de compresas, infusiones, decocciones y/o vaporizaciones nos ayudan no solo a sanar el cuerpo sino también el alma. Una hierba medicinal puede contribuir en procesos de autocuidado o terapéuticos no solo ingiriéndola como una infusión o usándola externamente, también el cultivarla, cuidarla, interactuar con ella nos ayuda a transformar nuestras vidas. Así lo refleja la conocida cantautora Violeta Parra en los versos de la canción La Jardinera, donde escribe sobre el cogollo de Toronjil para “curar la pena”, en esa pequeña mención da cuenta de la belleza y las bondades de las hierbas, las cuales son parte importante en las raíces de la tradición campesina.

También en la cultura ancestral Mapuche el uso del Lawen es parte fundamental del Itrofill Mongen. En todos los territorios, en cada espacio natural, ya sea Menoko o Mawida es posible encontrar hierbas que nos permiten obtener un Kume Mongen, de allí su importancia en la vida cotidiana, ya que inciden directamente en el bienestar familiar y en el ciclo de la naturaleza.

La imagen de nuestras abuelas o madres conlleva una tradición cargada de conocimientos y saberes para el cuidado y protección de los seres queridos a través de las hierbas medicinales, provenientes de la puebla y/o de la recolección en los bosques. Es por ello que, la práctica de reproducir hierbas medicinales es una actividad altamente cargada por la influencia femenina, la cual ha sido transmitida de generación en generación a través del diálogo de saberes en donde se comparten técnicas, fórmulas y usos relacionados con la medicina herbal. En la cultura popular no es menor asociar una imagen de mujer a una infusión con propiedades curativas para sanar dolores.

Por esta razón, el presente manual pretende ser un aporte para adentrarnos en el mundo de las hierbas medicinales el cual, desde un enfoque agroecológico, pueda ser utilizado como herramienta para la conservación y propagación de especies nativas que se encuentran en peligro de extinción, principalmente por la depredación de sus espacios naturales y la sequía que atormenta a los territorios como consecuencia del cambio climático. Asimismo, culturalmente, esperamos visibilizar la medicina natural desde la cultura campesina y Mapuche, promoviendo el retorno a su consumo cotidiano, ya sea como alternativa o complemento a la medicina tradicional, para proteger el cuerpo y el alma de las enfermedades que afectan el buen vivir de las personas.

En este manual podrán encontrar contenidos que rescatan los saberes de Curadoras de Hierbas Medicinales y que, junto al conocimiento científico, colaboran en la restauración de los espacios naturales donde habitan las hierbas medicinales, para luego conocer la historia de la Red de Curadoras de Hierbas Medicinales de La Araucanía y, en último lugar, abrir la reflexión al concepto de Botica y su relación con la medicina herbal, la revitalización de los saberes ancestrales y el protocolo cultural para un uso sustentable de las hierbas medicinales.



Prólogo Mapuzungun

Kiñe anumka lawen kafey kumekey tain koñiwtual, putukual mutem kumelay ka kumey tukual tain kalul ka tain anumal, dapial feymu keyukey tain mogen mew. Ruf dugu tain anumka lawen fentren mew muley tain mogen, tain pu reyma mulelu lof mew ka kom mapuche, tain anumka lawen keyukeygun ka mogekey weza ke tripantu ka weza ke kutran muñetun lawen mewfeyta keyukey rupayael ti kutran.

Fillke anumka nieygun fentren newen ka kume ke numen nieygun ti lawen rupayael itro ke fillke kutran, mulelu kalul mew, lonko ka piwke mew, femuechi ulkantukufuy ulkantuchefe Violeta Parra kizu ñi ulkantun pezkintu chew ñi wirintukuy piwke numun kachu tain rupayael yazken, fey ti pichi dugun taina yin ka tain newen nielu fiilke lawen, feymuta ruf dugu nielu folilmew lof mulelu.

Ka tain mogen mapuche ruf dugu lawen ka itrofill mogen. Fill pule, rume mulele menoko, mawidantu muley lawen tain nial kume mogen, feymew tain mogen reymawen kume feleal itro kom ngen.

Tain kintual anumka lawen re domo mutem kintu kefuygun: femuechi amukefuy mapuche kimun nutrankawun kimun mew chumuechi konkelu lawen, kake kimun mew unelumu niey kiñe domo azantun lawen rupayael kutran. Azentun tain laku, chuchu, ka tain ñuke nieygun fentren kimun tain dapial ñi pu reyma lawen mew mulelu fillke lemuntu.

Feymu ta, feyta chi wirrin keyundungun mew tain doy kimael anumka lawen, chew ta agroecológico kuzaw kuley tain dapial ka koñiwtual fillke lawen newe mulenolu chewta ñelay ko ka anumka pewmagen may wefpayay anumka lawen lof ngealu. Ka wiñotuy tain kume ke lawen, tain kalul ka tain Am ngealu tain kume feleal inchin tain pu che.

Feyta wirrin mew peaymun kiñe ke trokin tain dapial ka kimun. Lawentufe lawen itro ke fill lawen trur egu huinca kimun, keyugun egu amunduguel ka dapiael tain mapu lawen, feywula kimain chumuechi muley lawentufe lawen wallmapu mew, muley tain lonkontual tain rakizuam mulefule kiñe Botica lawen kume afuy ka kom mapuche kimun ka chumuechi yamkeñay ngen lawen.



Introducción

La Botika Natural, un concepto construido solidariamente
Botika, kiñe feyentual deumalal taiñ lof mew

Alex Díaz Celis
ONG CETSUR

La Botika es una palabra que todas y todos hemos escuchado o leído en más de una ocasión en libros y cuentos, pero ¿alguna vez hemos visto una Botika?, esta interrogante ha sido la fuerza motora para construirla, describiendo cómo imaginamos y construimos un espacio de sanación de manera comunitaria y solidaria. En la actualidad, cuando alguien enferma o tiene algún malestar, la hegemonía del mercado de la salud nos conduce directamente a un espacio donde podemos encontrar a personas con delantales blancos asemejándose a un doctor de hospital, en sus vitrinas cuelgan productos multicolores envueltos en cajas de plástico, envases desamparantes para productos cosméticos y un sinnúmero de accesorios para la limpieza e higiene. La farmacia pareciera que es la cura para nuestros males, en cada pastilla hay fórmulas químicas que curan un dolor para acelerar otro, y tras cada píldora está la industria farmacéutica que toca la puerta de los doctores para que receten su laboratorio. Si bien es cierto, la farmacia parece ser el único lugar donde nos podemos sanar, junto a la Red de Curadoras de Hierbas Medicinales de La Araucanía queremos compartir con ustedes un nuevo y antiguo concepto en construcción, como alternativa o complementariedad a la medicina tradicional, para sanarnos no solo del cuerpo sino también del alma.

En un comienzo, cuando decidimos aproximarnos a la construcción de este concepto con la Red de Curadoras de Hierbas Medicinales, surgió la primera complejidad, y fue que nadie ha visitado o estado en una botika como aquella que se narra en los libros. Luego vino otra adversidad ya que si nadie ha estado en una botika ¿Qué se puede encontrar en una botika? ¿Cómo la imaginamos? Pero sin previo aviso, aquellas preguntas fueron el puntapié inicial para que, después de largas reuniones y conversaciones en la virtualidad, pudiésemos ir encontrando elementos comunes para nuestra Botika, como por ejemplo que fuese un espacio de mediación entre las hierbas medicinales, la Curadora y el paciente, en donde se compartieran los productos herbales provenientes de un cultivo y/o recolección respetuosa con la madre tierra. Asimismo, es en este lugar donde se forma una relación de amistad y reciprocidad con el paciente, a través de un vínculo para proveer de una atención integral a quien se acerque. Es decir, aquí se traspasa el conocimiento entre una Curadora y su paciente, se instruye a quien lo requiera en el uso de hierbas en un diálogo ameno y cordial. En pocas palabras, es un espacio donde las hierbas se encuentran más cercanas al público, en donde existe un trato más humano y familiar con quien se acerca a buscar la medicina herbal.

El proceso de construcción colectiva del concepto de Botika ha sido con la finalidad de demostrar que, desde siempre ha existido en la memoria de los pueblos una alternativa sustentable y solidaria para sanar a las personas, la cual ha resistido a un sistema de competencia y desigualdad, y que no pretende dimitir a la medicina tradicional, sino por el contrario, busca ser un complemento en el proceso de sanación de una persona, una familia o una comunidad. Por ende, le sumaremos que este espacio también alberga un conjunto de prácticas y saberes en pos del bienestar de la comunidad.

Finalmente, a partir de este diálogo de saberes, construimos nuestro concepto de “Botika Natural” el cual nos permite conectarnos, desde la diversidad de los territorios y culturas de La Araucanía: “...Una Red de Curadoras de hierbas medicinales que, comprometidas con la protección de la biodiversidad, buscan compartir saberes y prácticas para el cuidado integral de la salud a través de la educación, el intercambio y la oferta de productos y servicios asociados a las hierbas medicinales, en equilibrio y retribución justa para quien trabaja, para el paciente y para la Ñuke Mapu”.



Capítulo I

Las amenazas a la pérdida de la biodiversidad de plantas medicinales en La Araucanía y sus formas de conservación

*Kiñe troy: muley tain koñiwtual ka kume dapial tain
mapu lawen wallmapu mew*



1

Compartiendo responsabilidades en la preservación de la biodiversidad de plantas medicinales en La Araucanía



Kim nutran kayael chumuechi dapial taiñ mapu lawen

1.1

Conservación de especies medicinales nativas



Dapial lawen mulelu mapu mew

Marcelo Saavedra Muñoz

Encargado Regional de Flora Silvestre
CONAF Región de La Araucanía

La Corporación Nacional Forestal, CONAF, es una institución dependiente del Ministerio de Agricultura, siendo una de sus funciones la de administrar las Áreas Silvestres Protegidas del Estado (ASPE). En el caso de La Araucanía, existen 13 Áreas Silvestres Protegidas del Estado, las cuales corresponden a 5 Parques Nacionales (PN): PN Nahuelbuta, PN Tolhuaca, PN Conguillio, PN Huerquehue y PN Villarrica; 6 Reservas Nacionales (RN): RN Nalcas, RN Malleco, RN Malalcahuello, RN Alto Biobío, RN China Muerta y RN Villarrica y 2 Monumentos Naturales (MN): MN Contulmo y MN Cerro Ñielol. Algunas características de estos espacios es que -por ejemplo- en los Parques Nacionales existe una conservación estricta de la flora y fauna mientras que, en las Reservas Nacionales, al margen de haber zonas de protección estrictas, también se puede realizar manejo de sus recursos naturales. Es por esto que, uno de los objetivos de las Áreas Silvestres Protegidas del Estado, es proteger la flora y fauna nativa y endémica de nuestro país.

Desde un punto de vista científico, y de acuerdo a investigaciones del Dr. Antonio Lara y colaboradores de la Universidad Austral de Chile, desde la Región del Maule a la Región de Los Lagos desde el año 1550 al año 1997, es decir en 500 años, el bosque nativo ha disminuido en 5.8 millones de há. (51%) de la superficie original. Fuente: Lara et al, (2012). Esta pérdida de la cubierta vegetal, ha eliminado el hábitat de las plantas nativas en los últimos 500 años, por ello, la décima parte de la flora nativa del país está amenazada.

Hay evidencia que demuestra que la Región de La Araucanía estuvo cubierta de bosques en el año 1800 (Mapas de Lauer, con aportes del Dr. Carlos Ramírez), pero debido al proceso de colonización europea y chilena la frontera agrícola se fue abriendo y expandiendo. En consecuencia, los ambientes para la flora y fauna quedaron mejor conservados en la Cordillera de Los Andes, donde se localizan las Áreas Silvestres Protegidas del Estado (ASPE). Por el contrario, en el Valle Central desapareció el bosque nativo dejando solo el espacio geográfico para cultivos agrícolas de plantaciones de especies exóticas.

Debido a la gran pérdida de especies, y con el fin colaborar en el conocimiento de la flora, es importante mencionar algunos conceptos claves para comprender la clasificación de las plantas, tales como:

Plantas **nativas**

Son aquellas que se distribuyen en forma natural en un determinado país o en regiones de uno o más países, como por ejemplo la Araucaria, el Coigüe, el Piche, la Lenga, entre muchas otras, son especies nativas que se encuentran en Chile y Argentina.

Plantas **endémicas**

Son especies exclusivas de un territorio o de un país, y no se encuentran en ninguna otra parte del mundo. La Huella chica, la Salvia, la Menta de árbol y el Palo negro, sólo se encuentran en Chile.

Plantas **introducidas o exóticas**

Son aquellas especies propias de otros países y que fueron transportadas a nuestro país como el Pino insigne, Eucalipto, Pica-pica, Aromo Australiano, entre otras.



1.2 Diálogo de saberes en torno a plantas medicinales nativas en peligro de conservación en la Región de La Araucanía



Amunka lawen ka itrofill koñiwtual, nutramael ka rakizuamael kume ke kimun

En este espacio compartiremos saberes y conocimientos entre Don Marcelo Saavedra, profesional de CONAF Región de La Araucanía y la Sra. Blanca González Valdebenito, Maestra Curadora de Hierbas Medicinales de la comuna de Toltén en torno a la conservación de plantas medicinales en peligro de conservación.

Las plantas medicinales han sido parte de la cultura de los pueblos desde tiempos muy antiguos, y siguen estando presentes hasta hoy en la agricultura familiar campesina. Además de servir como remedios para los problemas de salud, muchas tienen también importancia alimenticia, ornamental, entre otras. Sin embargo, y como se ha descrito en párrafos anteriores, muchas plantas medicinales nativas tienen los mismos problemas de conservación que otras especies, tales como: la disminución de su hábitat, la introducción de plantas de otros países y, por último, los incendios forestales que devastan gran parte de los ecosistemas donde ellas crecen.

En definitiva, la disminución del hábitat natural donde crecen naturalmente estas plantas, conlleva a generar un esfuerzo adicional para mantener y conservar cada una de las especies en peligro. Por esta razón, y como existe una enorme diversidad de especies que tienen un uso medicinal, se han priorizado las cinco primeras especies amenazadas de extinción con el fin de identificarlas y protegerlas manteniendo los cuidados culturales pertinentes. Después le siguen cuatro especies que se sugiere mantener y propagar debido a la versatilidad que tienen en sus usos medicinales, y sobre todo para que se distribuyan en todos los territorios donde cuesta mantenerlas o reproducirlas.



Huella chica



Es un arbusto ramoso de 1 a 3,5 m de altura endémico de Chile. Sus hojas tienen 3 -5 lóbulos, siendo uno de ellos de forma triangular y de mayor tamaño. Sus flores son de color azul violetas, compuestas por 5 pétalos unidos en la base (Hechenleitner and Gardner 2005, Marticorena 2005). Se distribuye desde la Región de La Araucanía a la Región de Los Lagos (Hoffmann 1981). Sus hojas son utilizadas por tener propiedades antiinflamatorias.

“

Antiguamente cuando no estaban los hospitales, servía para la fiebre, para las personas que estaban hinchadas, para hacer lavados y para la presión alta. Se hacían una bebida de la cáscara del árbol, se echaba a remojar y eso daba como un almidón”.

(*Corynabutilon ochsenii*)



Menta de árbol

Es un arbusto siempreverde, con tallos rastreros de hasta 1 m de alto, aromático, endémico de Chile. Sus hojas son ovaladas y con márgenes ondulados que miden hasta 4 cm de longitud, aromáticas. Se identifica por sus flores de color fucsia de forma tubular y de aroma agradable alcanforado (Hechenleitner and Gardner 2005). Se distribuye desde la Región del Maule a la Región de Los Lagos (Valverde 2018). Se le atribuyen diversas propiedades medicinales, tales como: problemas digestivos, infecciones respiratorias, urinarias y también es utilizada como antibiótico (Cifuentes Alvarado 1988).



(Clinopodium multiflorum)

“

Nosotros la conocemos como “Poleo de Monte” o también como “Chivata” porque nace en los lugares más inaccesibles, en donde solo llegan las chivas. Es un potente antiinflamatorio, ayuda a eliminar los gases por ejemplo echar hojitas picadas de menta a las arvejas para desinflamar. También se puede tomar en el mate después de las comidas.

También ayuda a bajar la fiebre refregando sus hojas en agua helada o agua caliente y se deja enfriar. Cuatro o cinco cogollos (a la medida de lo que uno corta con el dedo).

Se usa como relajante, nosotros lo tomamos en agua de hierbas, en una proporción de 3 cogollitos por taza. En los niños se usa para eliminar los parásitos, se machaca hasta que esté triturado, para que suelte los principios activos, un puño de Chivata en media taza de agua, se le agrega azúcar y se da en las mañanas en ayuna, generalmente por 3 días. Tiene un sabor y una fragancia espectacular, que llama a consumirla”.

Salvia



Arbusto endémico de Chile. Su altura es de 0,8 a 1,5 m. muy ramoso. Hojas corrugadas por el haz, dentadas y blanquecinas. Sus flores son de color celeste pálido (Valverde 2018). Se distribuye desde Valparaíso a la Región de los Lagos (Rodríguez, Marticorena et al. 2018) Se le atribuyen propiedades estimulantes y estomacales (Cordero, Abello et al. 2022).

“

La Salvia es recomendable cortarla cuando está en plena floración, para aprovechar todos los nutrientes que están en la flor, es decir en primavera. Se le pueden hacer dos cosechas, pero se debe respetar la planta, dejándole flores para que cumpla su ciclo natural. Es mejor cosechar en el límite del cuarto menguante, porque la savia de la planta está en equilibrio, por lo cual se mantendrá tanto en la planta cortada, como también quedará una porción para apoyar a la recuperación de la planta, y que no se arruine al momento de cortarla. Se utiliza para los riñones y para la vejiga, se puede tomar en la noche, si está seca es una cucharada de Salvia”.

“Para la limpieza de los riñones se puede mezclar con tronco de Nalca y Trunes, ya que es un depurante que permite eliminar todo lo que está en los riñones. La porción es una cucharada de Salvia, un trozo del porte de dos calugas de tronco de Nalca y medio puño de Trune para un litro de agua, y se bebe dos veces al día, en tamaño de una copita de vino. La Salvia también ayuda a limpiar la sangre y para la hipertensión, se toma una cucharada de Salvia en una taza diaria, de preferencia tomar fría, en la mañana y en la tarde. Sirve para la gente que sufre alergia porque depura la sangre, se toma una tacita diaria pero siempre fría. Además, si lo prefiere, puede agregar unas cinco o seis florcitas de Chilco o de Cuye Colorado, que también ayudan a la depuración de la sangre”.

(Lepechinia chilensis)



Piche, Pichi Romero

Arbusto siempreverde nativo de Chile. Mide hasta 2 m de altura, habiendo ejemplares de mayor tamaño. Posee ramas verticales totalmente cubiertas de hojas imbricadas, ovadas, brillantes, resinosas de no más de 2 mm de longitud. Sus flores son blanco-celeste a morado (Alaria and Peralta 2013). Se distribuye desde la Región de Atacama a la Región de Magallanes (Rodríguez, Marticorena et al. 2018). Se ha demostrado que posee una variedad de metabolitos como cumarinas, flavonoides fenilpropanoides, terpenos, alcaloides y azúcares. También posee actividad inhibitoria de úlceras gástricas (Schmeda-Hirschmann and Theoduloz 2019) respaldando su uso tradicional como gastroprotector y diurético.



(*Fabiana imbricata*)

“

Antiguamente se usaba fresco, pero como ahora hay poco se cosecha cuando está florecido, porque tiene más energía. Para que los niños superen su incontinencia urinaria, se prepara con azúcar quemada y un pellizco de la hojita de Laurel de Campo, se toma calentito a la hora de acostarse, se le da por 3 días o cuantas veces sea necesario. También quita el frío de la vejiga, ayuda a mejorar la cistitis, puede prepararse solito, pero con el Laurel es más efectivo. Antes se hacían “vaho” y la gente antigua se lavaba con la agüita para mejorar la cistitis, o lavarse los pies fríos. Para reproducirlo, se sugiere mantenerlo cerca con otra planta de su misma especie, es decir, mantenerlo emparejado”.

Palo negro



Arbusto siempreverde endémico de Chile, de finas ramas leñosas y corteza casi negra. Alcanza hasta 2 m de altura. Posee hojas simples, opuestas o alternas de hasta 10 cms. de largo con bordes dentados. Sus flores son amarillas de unos 2 cm (Hoffmann 1982). Se distribuye desde la Región del Maule a la Región de los Lagos (Rodríguez, Marticorena et al. 2018). En medicina tradicional se ha utilizado para las dolencias estomacales, diabetes, colesterol y el tratamiento y prevención del cáncer. Esto gracias a una molécula llamada leptocarpina, la que posee actividad antitumoral (Bosio, Tomasoni et al. 2015).

“Es una planta “inteligente” porque tiene una molécula llamada Leptocarpina, que tiene la capacidad de identificar, en la persona que lo consume, lo que ella necesita para recuperar su cuerpo. Es decir que tiene la capacidad de recuperar las células, y por ello deberíamos tomarla al menos una semana por mes, ya sea en infusión o en el mate. Su proporción es una cucharadita de té para el mate, o media cucharada sopera para un litro de agua, se puede tomar caliente o frío. Si consume frío se puede incorporar a otros jugos. Sirve para mejorar el cuerpo y también el alma, es decir, levanta el ánimo. También para combatir los males, es una contra como la Ruda, por la alta efectividad en los tratamientos.

“Se usa también para los animales, a los vacunos se les daba a la entrada y salida de invierno, con un preparado de Palo Negro con semillas de Maqui, Chivata y Peumo. Se les daba una botella de un litro con el preparado, para que eliminaran los machacones, limpiaran el aparato digestivo y se nutrieran, era como un “golpe vitamínico”. Hay que tener el respeto de cuidar la planta, no extraer más del 30 a 40%, para dejar que cumpla todo su ciclo natural. Idealmente cosechar esta especie con su flor, pero con cuidado y respeto debido a su fama de anticancerígeno”.

(*Leptocarpus rivilaris*)





(Peumus boldus)

El Boldo, o en algunos territorios también llamado Foldo, Folo o Folu, es un árbol ancestral que está inmerso en el lawen familiar, es una planta resistente, pero a la vez delicada por sus usos, la infusión de sus hojas ayuda a la digestión, una agüita de boldo después del almuerzo es esencial sobre todo si se come grasas, por sus propiedades protectoras hepáticas. Además, los pequeños frutos en forma esférica y de color verde son también un ingrediente perfecto para hacer un macerado para agregar al mate o tomar de bajativo”

Laurel, Txiwe



Es un árbol endémico de Chile, siempreverde, alcanza los 40 metros de altura. Sus hojas son aromáticas y con margen dentado. Tiene flores masculinas y femeninas en el mismo árbol y se disponen en una inflorescencia racemosa, axilar (Donoso Zegers 2006). Sus frutos son negros cuando están maduros, de forma ovoide, de 1.5 a 2 cm de largo. Se distribuye desde la región del Maule hasta la región de Los Lagos (Rodríguez, Marticorena et al. 2018). Se utiliza para los dolores de cabeza, sus hojas poseen propiedades analgésicas.

“

Antiguamente, el Txiwe se ha utilizado para todos los problemas o enfermedades relacionadas a fríos o enfriamientos, se puede tomar en infusiones, especialmente para problemas en la vejiga o cistitis. También se puede aplicar en forma de vahos en la zona pélvica para los problemas antes mencionados. Además, es un árbol protector, es muy bueno tenerlo en la puebla, es protector y también utilizado culturalmente como contra para malas energías”.

(*Laurelia sempervirens*)



Cedrón

Arbusto 3 - 3,5 m de altura, tallo leñoso. Hojas angostas y alargadas, ásperas, delgadas, de 5 - 10 cm de largo, de olor agridulce muy característico, que se caen en otoño. Flores pequeñas, blancas o violeta pálido, dispuestas por lo general en espigas terminales. Por mucho tiempo ha existido cierta confusión sobre la nomenclatura de esta especie.



“ El cedrón es una planta bien delicada para mantenerla en este territorio, hay que protegerla de las heladas, sobre todo si es una planta nueva, o bien hay que protegerla junto a otro árbol que le de protección. Su uso es bastante famoso, ya que con un par de hojas en el té queda con un sabor hogareño y cálido, y por sus propiedades sedantes, ayuda a trastornos del insomnio y ansiedad. También puede colaborar en estados gripales o resfríos, como su uso se propaga a malestares digestivos, es una hierba que da calor al estómago, en mate, té o infusión ayuda a los enfriamientos”

Matico



Arbusto siempreverde de 1,5 - 3 m de altura, nativo de Chile. Sus hojas son grandes ovalo-lanceoladas, rugosas, blanquecinas y sus flores son anaranjadas, amarillas y rojas y se disponen en densas cabezuelas globosas (Hoffman, Farga et al. 1992). Su distribución se extiende desde la Región Metropolitana hasta la Región de Los Ríos, y desde la Cordillera de la Costa al matorral alto andino, aproximadamente hasta 2.000 m de altitud (Donoso and Ramírez 1994). Sus hojas se han utilizado tradicionalmente para curar heridas y úlceras. Estudios farmacológicos han demostrado que posee propiedades antioxidantes, antiinflamatorias, cicatrizantes y analgésicas (Vogel, Bonilla et al. 2010).

“

El matico es una de las plantas curativas más versátil que puede existir, tiene un sinfín de propiedades, la más popular es para realizar estas cremas cicatrizantes, es un regenerador por excelencia y secante, ayuda a que las heridas sequen. También se puede tomar como infusión, para problemas gástricos, ya sean úlceras, indigestión u otro. Sus flores de color anaranjado son bellísimas y pueden ser utilizadas ornamentalmente, además se puede reproducir fácilmente a través de patillas y no necesita tanto espacio al ser un arbusto”.

(Buddleja globosa)





1.3 Participación Ciudadana en el protocolo para determinar si una especie se encuentra con problemas de conservación



*Trur rekuluwual ka trurumeal dugun mulefele
weza anumka ñelayaifaw*

Es relevante para la ciudadanía conocer el protocolo para determinar si una especie se encuentra con problemas de conservación. Por ello, el Ministerio del Medio Ambiente (MMA) elaboró un **Reglamento de Clasificación de Especies** (DS. 29, 2012), el cual muestra una serie de etapas que involucra la **Participación Ciudadana** como uno de los agentes principales para la determinación del estado de conservación de las especies. En resumen, este proceso consta de los siguientes pasos:

1. El Ministerio de Medio Ambiente, invita a toda persona a presentar sugerencias de especies a clasificar (www.clasificacionespecies.mma.gob.cl).
2. Recepción de antecedentes.
3. Consulta pública para formular observaciones.
4. Un Comité de Expertos, se reúne para analizar los antecedentes y después de ello, debe hacer propuestas para su clasificación, en una de las siguientes categorías de conservación:

Extinta (EX), Extinta en Estado Silvestre (EW), Peligro Crítico (CR), En Peligro (EN), Vulnerable (VU), Casi Amenazada (NT), Preocupación menor (LC) y Datos insuficientes (DD)

5. Esta propuesta debe ser revisada y aprobada por un Consejo de Ministros.
6. Se publica el decreto supremo en el Diario Oficial, que indica el nombre de la especie y su categoría de conservación.



1.4 Protocolo cultural para una recolección respetuosa y sustentable de Plantas Medicinales



*Chumuechi dapial ka kintual yamuwun
mew taiñ lawen*

Pamela Chávez Ruiz, Curadora de Hierbas Medicinales de la comuna de Toltén
Juana Marileo Llancapan, Curadora de Hierbas Medicinales de la comuna de Cholchol

Las Curadoras de Hierbas Medicinales mantienen un respeto intrínseco hacia la naturaleza, pues las provee de cada una de las especies de semillas y plantas que se encuentran en sus territorios. Es por ello que, a continuación, queremos dar a conocer un protocolo que surge desde los saberes y experiencias de estas dos Curadoras, dignas de compartir para la promoción del respeto y cuidado de la naturaleza, permitiendo una recolección respetuosa de las hierbas medicinales para su perdurabilidad en los espacios que son intervenidos. El siguiente protocolo con pertenencia cultural, tiene por objetivo ser una guía en permanente construcción, para quien extraiga una hierba medicinal basándose en el principio de la reciprocidad.

1. Las plantas medicinales son parte fundamental en la cultura campesina y de los pueblos originarios, por ende, su recolección se debe hacer con responsabilidad, es decir, se debe elegir con mucho cuidado y respeto ya sea en el bosque, huerta o cualquier otro espacio natural donde esta se encuentre.
2. Teniendo en cuenta lo anterior, debemos considerar que hay espíritus que allí habitan, por esta razón se debe pedir su permiso para recolectar. Este permiso puede ser a viva voz o de forma silenciosa, como nos sintamos más cómodas o cómodos, principalmente, es necesario expresar nuestros sentimientos de forma sincera, y mencionar el propósito por el cual se está obteniendo esa planta. Además, se debe pedir sabiduría para hacer uso de estas preciadas plantas medicinales, así como también una pronta mejoría para quien o quienes la reciban.
3. Al momento de recolectar debemos tener presente cuáles son las partes que se utilizarán, ya sean raíces, tallos, hojas, flor o fruto, del mismo modo, si son plantas estacionales o perennes.
4. Teniendo un conocimiento previo de la planta, debemos preocuparnos de su mantención, aquí es importante la poda y propagación para retribuir su uso, ayudando a que la hierba crezca vigorosamente o multiplicándola.
5. Debemos crear conciencia que, para que el proceso de recolección sea adecuado, no se puede pensar en exterminarlas, siempre deben estar considerados los periodos estacionales previamente a la recolección de sus semillas o multiplicación de esquejes, según las características de reproducción de cada especie.

6. También se deben revisar periódicamente las plantas recolectadas, para que permanezcan sanas y fuertes, asegurando así su permanencia en los territorios.
7. Hay que tener en cuenta que, como seres vivos racionales y consientes, debemos cuidar nuestra flora y fauna nativa, fomentar las buenas prácticas para el resguardo de la biodiversidad que rodea las pueblas, con esto fortaleceremos el equilibrio de los ecosistemas de cada territorio.
8. Hay que tener en consideración que el Lawen no siempre está relacionado a lo económico, ya que también alimenta el espíritu y fortalece el alma de quien entrega a través de sus conocimientos, sabiduría y recetas ancestrales para la salud y un buen vivir de quien lo necesite.
9. Es necesario tener en cuenta todos los factores naturales que involucran el manejo de las hierbas medicinales, entre ellos los ciclos lunares, que son un factor fundamental ya sea para el proceso de siembra, poda o recolección de semillas, frutos, hojas, entre otros. Así mantendremos nuestro Lawen y la herencia cultural permanecerá en nuestra descendencia.
10. Los ciclos lunares, y las actividades relacionadas al manejo de las hierbas medicinales que nosotros recomendamos, son las siguientes:

Luna cuarto creciente:

Incentiva cortes de hojas y poda.

Luna cuarto menguante:

Incentiva siembras, trasplantes y aporca de cultivos.

Luna nueva:

Preparación de semillas, desinfección y clasificación.

Luna llena:

Incentiva la práctica de cosecha de semillas y frutos.

2

Técnicas y estrategias para la propagación de hierbas medicinales: un aporte desde los conocimientos de la experiencia científica



*Chumuechi doy nial lawen:
kiñe trur huiñca ñi rakizuam mew*

Soraya Calzadilla, Zoia Neira y Alejandra Fuentes

Departamento de Ciencias Forestales
Universidad de La Frontera

2.1

Reproducción y propagación por semillas: conceptos y descripción de procesos



Yamuwun ka yallurpun: tain inanial dugun

La semilla es el principal órgano reproductivo de la gran mayoría de las plantas superiores terrestres y acuáticas. Esta desempeña una función fundamental en la renovación, persistencia y dispersión de las poblaciones de plantas, la regeneración de los bosques y la sucesión ecológica. Además, las semillas son la principal forma de propagación de las plantas, la cual se produce a través de la reproducción sexual, es decir, a través de las flores que son sus órganos reproductivos. Todas las semillas contienen tres partes esenciales:

- Embrión, donde se originará la raíz y la plúmula que originará el tallo y las hojas.
- Tejidos u órganos de reserva (endosperma o cotiledones).
- Cubierta o tegumento, que protege al embrión del daño y la desecación.

Para la obtención de una semilla existen tres procesos denominados: **Floración, Polinización y Fecundación** que tienen como producto final el **fruto**.

Luego viene la **Germinación**, es cuando el embrión se desarrolla para formar una plántula. Este desarrollo ocurre cuando la semilla se encuentra en las condiciones adecuadas de humedad, oxígeno, temperatura y a veces luz u oscuridad. Al crecer el embrión, la cubierta se rompe y emerge la radícula (raíz muy pequeña). Luego lo hace la plúmula, brote que dará lugar al tallo y las hojas.

Toda nueva planta requiere de elementos básicos para su desarrollo, siendo la temperatura uno de los factores más decisivos para la germinación de las semillas. Otros factores indispensables son la humedad y el oxígeno, que al momento en que la semilla entra en contacto con el agua se inicia el proceso de germinación.



Según la especie, todas las semillas mantienen diferentes tipos de latencia, **dormancia o letargo**. Son estados naturales que se generan en las semillas, es un mecanismo que le sirve para la supervivencia y adaptación, ya que la latencia no se interrumpe hasta que las condiciones ambientales para la germinación estén presentes. Para romper la latencia la semilla debe ser tratada “artificialmente”, varios de los tratamientos aplicados pretenden replicar las condiciones que la semilla tiene en la naturaleza, cuando la latencia se rompe un mayor número de semillas germina uniformemente alcanzando con esto la plántula mayor vigor y crecimiento.

Debido a la enorme diversidad de las semillas, los tratamientos aplicados varían según su tipo, siendo explicados brevemente en la siguiente tabla:

TRATAMIENTOS PRE-GERMINATIVOS APLICADOS A LA SEMILLA

Tratamiento mecánico y tratamiento con agua

Tratamiento mecánico

Realizar fisuras en la semilla para que el agua logre penetrar en esta, lo que se logra batiendo la semilla con arena o friccionando con una lima áspera o con un cuchillo, a este proceso se le llama **escarificación**.

Durante el proceso de escarificación, si se daña el embrión la semilla no germina o puede generar un porcentaje variable de plántulas dañadas.

También se puede eliminar solo parte de la cáscara de la semilla.

Tratamiento con agua

Con este tratamiento se busca producir la penetración del líquido y oxígeno en el interior de la semilla para posibilitar los procesos de germinación.

El tiempo de remojo de la semilla dependerá de la temperatura del agua: con agua hervida se recomienda solo unos segundos. Con agua a temperatura ambiente de 1 a 5 días dependiendo de la variedad de la semilla, es importante renovar el agua cada día.

Tratamiento con calor seco y tratamiento con temperaturas frías

Tratamiento con calor seco

Se aplica calor seco 60°C – 80°C durante 24 hrs., aumentando con esto la imbibición y la germinación de la semilla.

Tratamiento con temperaturas frías

Este tratamiento se denomina **estratificación o vernalización**.

La semilla es depositada en un recipiente con arena húmeda, se deja en el refrigerador por periodos de 30 o más días.

2.2 Reproducción vegetativa por esquejes o estacas: Consejos para mejorar la reproducción de especies

*Yallurpun watron ka pilkar mew:
kiñe ngulam tain doy nial*

Es una de las formas de multiplicación de las plantas más efectiva, productiva y por cierto de las más populares, que consiste en la separación de segmentos de una planta madre, que pueden ser porciones de tallos compuestos por nudos y entrenudos, hojas y una yema axilar que dará origen a ramas y nuevas hojas en la etapa vegetativa, y a flores y frutos en la etapa reproductiva. Por lo que la nueva planta, una vez enraizada, será genéticamente idéntica a su progenitora (un clon), (Barceló et al., 2001), ya que cada célula de la planta contiene la información genética de ésta, la cual es necesaria para generarse en una réplica exacta de ella.

Para la reproducción de esquejes primero hay que tener en consideración algunas recomendaciones que se enumeran a continuación:

1 Es importante el buen estado sanitario de la planta madre ya que influye en la calidad del esqueje enraizado, generando un mayor número de raíces adventicias. Las plantas jóvenes, si se encuentran en plena **etapa de crecimiento**, tienen **más probabilidades** de enraizar.

2 Los esquejes que son de madera suave proceden del crecimiento en primavera y suelen enraizar con más facilidad, pero también requieren mayores cuidados, como control de la temperatura y nebulizaciones de agua frecuentes para mantener alta la humedad ambiental. En cambio, las estacas que son generadas a partir de madera semi leñosa, más dura, pueden enraizar al final de verano u otoño-invierno, pero es más lento. Incorporar esquejes leñosos.



3 Es importante también el traslado del material, que debe hacerse conservando las condiciones de humedad para ello, una vez extraído, humedecerlo y guardarlo en una bolsa plástica bien cerrada.

Recomendaciones en la preparación de esquejes o estacas



- ✓ Es importante mantener las ramillas en agua una vez extraídas de la bolsa de traslado, asegurando así su turgencia hasta el momento de realizar los cortes.
- ✓ Al momento de iniciar los cortes en la ramilla, partir desde la zona más fuerte hasta donde inicia la zona más flexible de la ramilla.
- ✓ Para evitar el riesgo de enfermedades en el esqueje, una vez realizados los cortes, se desinfectan en agua con cloro (en 1 litro aplicar 2 cucharadas de cloro), luego pasarlos por una cubeta con agua y dejarlos en un jarro con agua fresca hasta su instalación en la cama de enraizamiento.
- ✓ Desinfectar superficies de trabajo y materiales.
- ✓ La tijera de poda debe estar bien afilada para realizar los cortes limpios y no causar daño en los tejidos.



- ✓ Considerar que la longitud del esqueje es variable, pero en plantas medicinales y ornamentales lo normal es de 10-15 cm y deben incluir al menos tres nudos, dos de los cuales quedan en la sección inferior del esqueje que irá en contacto con el sustrato.
- ✓ El corte basal debe realizarse por debajo de un nudo y puede ser recto o biselado, este último ayudará a tener mayor superficie de emisión de raíces, de talón o en T.
- ✓ Se recomienda el uso de la cama caliente para favorecer el control de la temperatura en el sustrato, entre 17 a 25°C. La temperatura ambiental, no obstante, puede ser más baja para evitar el desecamiento de los tejidos blandos, entre 10 a 20 °C. con apoyo de cubierta plástica transparente que ayude a mantener la humedad constante y la luz adecuada.

Cuidados en la instalación y el enraizamiento



Es recomendable para promover el enraizamiento y acelerar la formación de callo y raíces, aplicar en la base del esqueje una hormona (Auxina) de tipo natural o sintética.

Las alternativas naturales son los **preparados caseros de hormonas** de los germinados de lentejas, trigo o avena, preparando una pasta con el agua donde están germinando, hasta que aparezca el brote. Otras alternativas son: “enraizamiento con infusión de canela, y también una infusión de sauge para el primer riego que protege de infecciones e insectos”. (Sue Contreras, Curadora comuna de Pucón); *“ungüento de miel en el esqueje para la parte que tomará contacto con la tierra”* (Pamela Chávez, Curadora comuna de Toltén).

Es importante plantar el esqueje hasta la mitad, y apretar suavemente con las yemas para extraer el exceso de aire que provoca su poca estabilidad en el sustrato y exceso de humedad. Una vez instalado asperjar de inmediato.

Terminada la instalación de los esquejes es necesario hidratarlos diariamente con un aspersor manual, y cubrirlos con un toldo o cubierta plástica transparente que ayudará a mantener la humedad adecuada, además, ventilar diariamente el ambiente directo de los esquejes.



Cuidados y consejos para el levante de esquejes



- ✓ Al extraer los esquejes o estacas enraizadas, se les debe levantar con cuidado del medio de enraizamiento usando una cuchara, paleta de jardinería o una herramienta similar, cuidando no romper las raíces.
- ✓ Es conveniente sacar las estacas con un poco del sustrato adherido a las raíces, es mejor el enraizado en contenedores individuales para obtener cepellón (raíz con sustrato contenido). Esto se puede lograr si se añade al medio algún material como musgo turboso, perlita o de preferencia algún símil de origen ecológico. Cuando las raíces de las estacas tienen de 3 a 5 cm de largo, se pasan a macetas o contenedores.
- ✓ Deben regarse en abundancia y trasladarlas en forma gradual a la atmósfera más seca. Antes de colocar las estacas enraizadas a pleno sol se les debe endurecer en una cama fría cubierta con malla en semisombra, o darles alguna otra protección parcial de la radiación solar.



2.3 Consejos de recolección, procesamiento y almacenamiento de semillas

Ngulam, yallurpun ka kume nial tain fun

a) Recolección de frutos

Los frutos maduros deben cosecharse de las plantas antes que se rompan y se expongan a la intemperie. Diversos métodos de recolección pueden ser utilizados:

Caída natural:

Esta es la forma más sencilla de recolectar semillas y no requiere mano de obra calificada, es adecuada para árboles con frutos grandes y vainas. Se recomienda limpiar el suelo debajo del árbol de hojas, ramas y malas hierbas antes de que las semillas comiencen a caer. También se recomienda poner lonas debajo de los árboles madre para que las semillas caigan sobre ellos. Las semillas deben recogerse todos los días para minimizar los ataques de insectos e infección por hongos.



Sacudimiento manual:

Si la caída natural de las semillas se extiende durante un largo período de tiempo, la agitación manual del árbol es un método útil para hacer que las semillas caigan al suelo.

b) Almacenamiento de semillas

Los frutos maduros deben cosecharse de las plantas antes que se rompan y se expongan a la intemperie. Diversos métodos de recolección pueden ser utilizados:

Extracción de semillas:

La semilla se recolecta mientras está contenida en frutos carnosos maduros, frutos secos, en vainas o como semillas individuales. Se secan a la luz, no al sol directo, y con buena ventilación, para protegerlas se deben cubrir con tela.

Secado:

Las semillas pueden colocarse sobre una mesa y secar al aire libre durante 1 a 3 días.

Limpieza:

Deben eliminarse restos de hojas, tallos o cualquier otro tipo de impurezas, así como semillas en mal estado o contaminadas. La limpieza reduce la posibilidad de dañar la semilla por enfermedades de hongos e insectos, los cuales pueden dañar las semillas antes o durante el almacenamiento.

Temperatura, humedad y Luz:

El paso más crítico es mantener la semilla a temperatura y humedad constantes, una temperatura de 5°C es recomendada para conservar semillas a mediano plazo (3-15 años). En cuanto a la luz, es recomendable evitar la luz directa durante los períodos de almacenaje.

Contenedores:

Existen diferentes contenedores que se pueden usar para almacenar semillas y cada uno tiene ventajas y desventajas. Una bolsa de papel o un sobre funcionan bien para las semillas que se almacenarán por un tiempo corto, las bolsas deben colocarse en el refrigerador o en un área fresca y seca. Los recipientes sellados como frascos de vidrio son ideales, estos pueden proporcionar un almacenamiento más prolongado al evitar cambios de humedad en la semilla.



Etiquetado:

La semilla debe etiquetarse con información básica como: nombre de la especie, fecha de recolección y ubicación del árbol madre.

2.4 Casas de Semillas: estrategia para el resguardo de patrimonio genético de los territorios

Ruka ñi fun: taiñ dapial ka mulael itrokom lof

Alejandra Fuentes Quiroz, Zoia Neira y Soraya Calzadilla

Facultad de Ciencias Agropecuarias y Forestales, Universidad de La Frontera

Un nuevo concepto relacionado a la protección y resguardo del patrimonio genético y cultural campesino es el de “Casa de Semillas”, que se instala a través de un movimiento mundial, para ser difundido como una herramienta en el resguardo de la Soberanía Alimentaria de los pueblos. En Chile el concepto es nuevo, y algunos investigadores consideran que aún se encuentra en proceso de construcción, sin embargo, se puede definir como “un lugar donde se guardan y almacenan las semillas nativas o criollas luego de los tratamientos de secado y selección, realizados de forma tradicional y colectiva por un grupo de personas asociadas a esta organización social”.

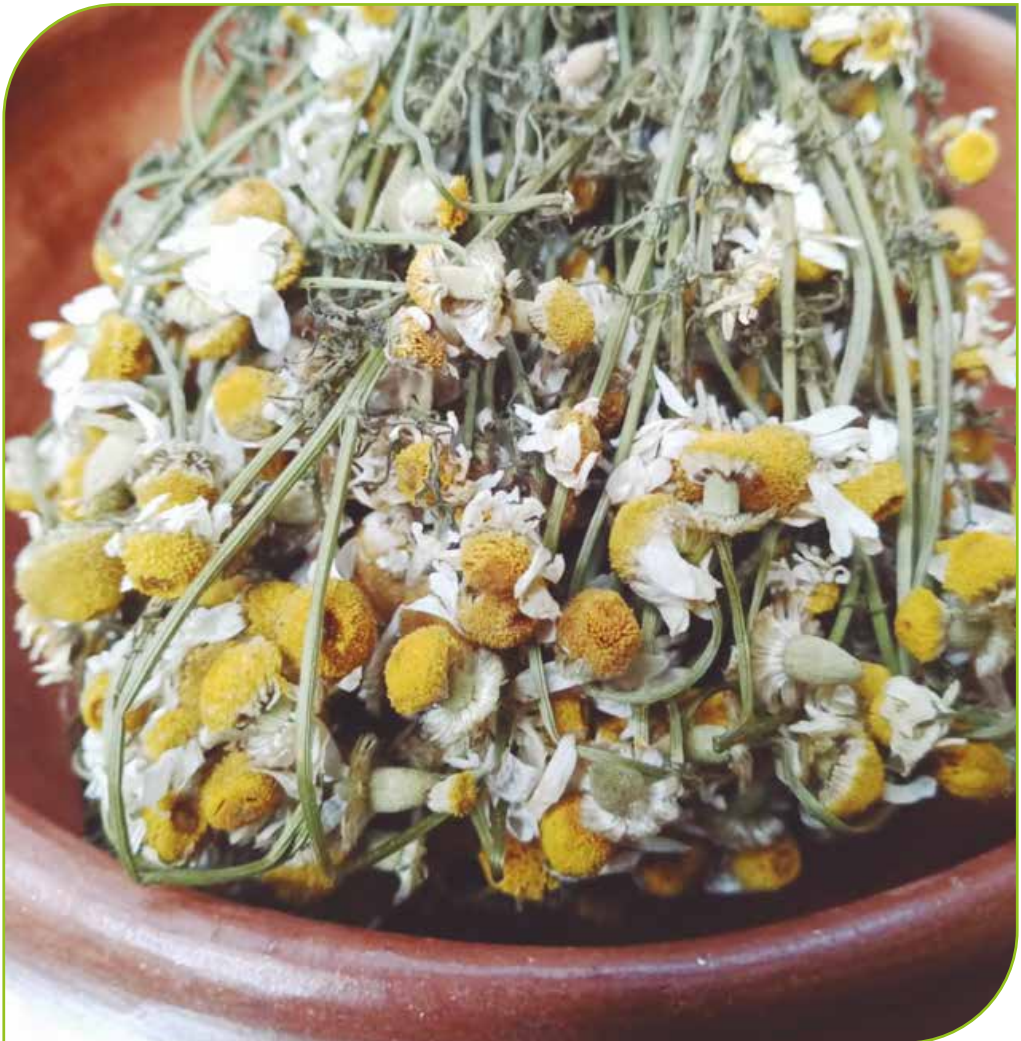
Desde diferentes experiencias se plantea como un lugar que está estrechamente relacionado a procesos sociales y comunitarios, los cuales suelen ser complementarios a Bancos Familiares o Reservas Comunitarias de Semillas, que también pretenden ser espacios de las comunidades para almacenar, conservar y recuperarlas. Estas Casas también se transforman en un espacio de intercambio de semillas entre las comunidades de un lugar o sector y comunidades de otras regiones, semejantes a los Trafkintu realizados por la cultura Mapuche.





Las Casas de Semillas, junto con las personas que las producen, son responsables por la preservación y reproducción de las semillas, lo que lleva a que campesinas y campesinos desarrollen la capacidad de mantener soberanía sobre las especies autóctonas, que han sido cultivadas durante larga trayectoria. Cabe señalar que, gran parte del conocimiento ancestral, también va resguardado en cada una de las semillas, de ahí el dicho “las semillas tienen historia”, ya que cada especie genética va adaptándose biológicamente a las características de su territorio lo que, en consecuencia, hace emerger qué prácticas agrícolas se adoptan para cada cultivo, como por ejemplo: el repique, aporcado, poda u otra actividad relacionada al tema, sea repetitiva según la observación y relación que mantiene el agricultor o agricultora con su cultivo. Por esta razón, la capacidad de organización que se produzca a través de las Casas de Semillas, va generando un intercambio genético, pero también un traspaso de saberes y prácticas de cuidado para cada una de ellas.

Si bien las experiencias en Chile son aún insipientes, es relevante recalcar que el rol del resguardo de semillas permanece activo en personas y organizaciones que viven principalmente en espacios rurales, como las mujeres que participaron de esta iniciativa, ya que desarrollan la actividad de guarda y circulación de semillas como un acto de resistencia y subsistencia de las especies, lo cual es sumamente importante para el mantenimiento de la biodiversidad agroecológica y sociocultural de las comunidades y pueblos.





Capítulo II

Curadoras de Semillas y Hierbas Medicinales,
al resguardo del patrimonio genético y biodiverso

*Epu troy: Lawentu fun ka itrofill lawen tain koñiwtual ka
dapial tain ruf lawen wallmapu mew*



2.1 Curadoras de Semillas, su aporte en la preservación y circulación de semillas y saberes

*Lawwntu fun tain koñiwtual ka kume dapial tain
kume amulepe tain fun ka tain kimun*

Sandra Parra Riquelme
ONG CETSUR

Una de las mayores amenazas que hoy enfrenta la sobrevivencia del planeta es la pérdida de la biodiversidad. La intervención del ser humano ha provocado una amenaza constante hacia las diferentes especies que habitan nuestra Ñuke Mapu (Madre Tierra), producto de la contaminación del aire, el agua y el suelo debido a la sobreexplotación de los recursos naturales a causa de un modelo de desarrollo no sustentable, que acelera la pérdida de nuestra flora y fauna nativa. Todo lo anterior nos ha llevado a un cambio climático del cual se prevén múltiples efectos negativos sobre la diversidad biológica, y que agravarán los problemas de conservación de la vida en el planeta.



El 90% de las tierras con mayor biodiversidad en el mundo están en manos de comunidades campesinas y pueblos indígenas, mostrándonos así la estrecha relación existente entre cultura y modelo de desarrollo al momento de buscar alternativas que nos permitan “sostener la vida” en la tierra. De allí la relevancia de la difusión y valorización de los saberes tradicionales de las culturas campesinas e indígenas, principalmente porque son ellas las que nos demuestran día a día la solución a la pérdida de la biodiversidad en los territorios, en contraposición al modelo de desarrollo extractivista de las “sociedades desarrolladas”.



Es en este escenario, donde las familias campesinas e indígenas llevan a cabo procesos de conservación de semillas y plantas nativas, labor que ha recaído especialmente en manos de “Curadoras de Semillas” que, tradicionalmente, han formado parte del sistema de abastecimiento de sus comunidades manteniendo así la diversidad genética de las diferentes especies de sus territorios. Son ellas quienes, en el pequeño espacio de sus huertas, han desarrollado un minucioso y silencioso trabajo que ha permitido transmitir sus saberes en el uso de semillas y plantas, las cuales, transformadas en remedios, artefactos de uso diario, artesanías, platos y guisos, forman parte del patrimonio agroalimentario de los pueblos.

Entre las principales características de una Curadora se encuentra su profundo saber sobre las semillas, el conocer como seleccionaras, guardarlas, reproducirlas y multiplicarlas. Junto a esto, también se incorpora la responsabilidad social por compartir sus valores y saberes a las nuevas generaciones, no solo en la crianza y reproducción de semillas, sino también en sus múltiples usos culinarios y medicinales, asegurando con ello la preservación de la biodiversidad en las localidades en las que habitan. Entre sus principales roles y responsabilidades como Curadoras de Semillas están:

Mantener la diversidad de semillas y plantas de sus comunidades

Ser parte del sistema de abastecimiento de semillas en sus territorios

Ser una especialista en el conocimiento de las semillas, su forma de reproducirlas y mejorarlas



“ Aunque seamos Maestras, siempre seremos aprendices, ya que la naturaleza siempre nos está enseñando algo.”

Blanca González Valdebenito
Curadora de Semillas,
Comuna de Toltén

2.2 Red de Curadoras de Hierbas Medicinales, guardianas del patrimonio genético y cultural en los territorios



*Lawentual fillke lawen: dapial kume elurpual kume
ke kimun wallmapu mew*

Esta agrupación, como toda asociación, nace entorno a la necesidad de protección de las hierbas medicinales, sobre todo cuando la pandemia del Covid-19 llegó sin previo aviso. Esta necesidad surge entre diferentes actores en este caso: mujeres rurales, ONG CETSUR, la Universidad de La Frontera y CONAF, articulándose durante el año 2021 gracias al proyecto **“Plantas medicinales nativas en peligro de extinción: Relevando el rol de las Curadoras de Semillas y su aporte al patrimonio genético y cultural en la conservación de la biodiversidad vegetal en la Región de La Araucanía”**, financiado por Extensión Académica de la Universidad de La Frontera, y que tuvo como objetivo preservar, fortalecer e incentivar la protección y reproducción de especies nativas en peligro de conservación.

Gracias a las voluntades de todas y todos los participantes, a partir de esta primera iniciativa, fue posible la formación de la Red de Curadoras de Hierbas Medicinales, con la participación inicial de diez mujeres de las comunas de Cholchol, Pucón, Purén, Toltén y Vilcún, que tiene como objetivo preservar y promover los saberes entorno a las hierbas medicinales, tanto entre ellas como al público que se encuentre interesado en aprender de la medicina herbal.

Luego de este hito fundador, en una segunda instancia el año 2022, la red se amplía a más mujeres con los mismos intereses de preservar las hierbas medicinales sumándose las comunas de Lumaco y Villarrica gracias al proyecto **“Botica Natural: Salud, Economía y Patrimonio en manos de Curadoras de Hierbas Medicinales de La Araucanía”**, financiado por el Ministerio de Desarrollo Social y Familia. En la actualidad, junto a las diez Curadoras fundadoras se han unido doce Curadoras más con el propósito de hacer perdurar las técnicas, procesos, prácticas y saberes entorno al Lawen.





A continuación, iremos conociendo parte de la vida de las Maestras y Aprendices Curadoras de Hierbas Medicinales fundadoras de esta Red que, de manera solidaria, compartieron sus saberes entorno a la protección, uso y conservación de las hierbas medicinales, para ser recopilados y difundidos a través de estas páginas.

Magdalena Huiriqueo Bulnes

Del territorio mapuche Nagtche, nació en el mes de agosto de 1945, en la Comunidad Indígena Pedro Cayuqueo del sector Dollinco, de profesión Profesora de Vestuario y Técnicas Especiales, y de oficio Maestra Curadora de Semillas. Desde el año 2012 ha sido presidenta de la Agrupación de Mujeres Amuley Pu Zomo de Cholchol y, de igual forma, desde el año 2019 también asume como presidenta de la Mesa de Mujeres Rurales de Cholchol.

A lo largo de su vida ha enfocado su labor a la difusión de la cultura y lengua Mapuche, es por ello que, desde el año 2013 cuenta con la Ruka RAYENTUKIMÜN, en donde recibe a las personas que deseen aprender sobre su cultura.



Se ha dedicado, de manera paulatina, a la recuperación de la gallina Mapuche, de la cual vende sus preciados huevos azules y verdes, también cría ovejas para la venta de corderos en la época estival. En su huerta resguarda diversidad de semillas como porotos, zapallos, chalotas, entre otras; además preserva hierbas medicinales como Mentas, Ajenjo, Toronjil y Maqui.

COMUNA DE CHOLCHOL

Juana Lucinda Marileo Llancapan

Nace a fines de noviembre del año 1979, actualmente vive en el sector rural de Repocura Central. Es integrante activa de su comunidad, como también de la Agrupación Amuley Pu Zomo de Cholchol en la cual participa desde hace 8 años. El año 2019 se integra a la Mesa de la Mujer Rural de Cholchol.

La señora Juanita es hija de Machi y posee un gran conocimiento de las hierbas medicinales debido a la labor de su madre ya que, desde pequeña, la familiarizó con la práctica del sanar, también conoce sus usos tradicionales desde infusiones para curar enfermedades hasta las propiedades fungicidas o fertilizantes de algunas especies.



Por esta razón mantiene gran variedad de hierbas en su puebla pero, lamentablemente, por la disminución del agua y el bosque nativo, se ha incrementado la pérdida de hierbas medicinales en su territorio como por ejemplo: el Fenfenko, que crece en las lagunas, el Poleo Negro, el Ewfolkon, el Foyelawen, entre otras.

Margarieth Angélica Nahuelpan Campos

Nace a fines del 1965 en Purén. Hoy reside en la Villa Caupolicán, que se aprecia desde la carretera que une la ciudad de Purén con Los Sauces. Con mucho orgullo señala que es una de las fundadoras de la Mesa de la Mujer Rural de su comuna y que, gracias a ella, ha aprendido muchísimo intercambiando saberes y plantas.



Se resiste a perder su huerta debido a la escasez de agua, dice que: *“aunque tenga que regar con agua potable, porque la huerta me da hierbitas o tomatitos para comer”*. Entre sus hierbas medicinales tiene Romero, Manzanilla, Matico, utilizados como remedios o para una “tomita”, término que utiliza para dar nombre a una infusión de hierbas medicinales.

Sus hierbas las ha ido incorporando poco a poco, intercambiando o multiplicando a través de una “patillita”. Si bien no posee un mayor conocimiento de hierbas medicinales, sus familiares o amigos la proveen de otras especies, intentando reproducir cada una de ellas.

Juana Lidia Salgado Muñoz

Reside en la localidad de Tranaman, específicamente en el sector de La Loma, de la comunidad indígena Nguñutui Tañi Mapu Lonko Llao Tranaman. Toda su vida ha permanecido en el campo, antes vivía en Angol, pero siempre ligada a la ruralidad. Después de casarse, hace casi 40 años, pasó a vivir donde reside hoy. Perteneció a la Mesa de la Mujer Rural de su comuna desde hace 5 años, de la cual es su presidenta.

En su puebla le toca hacer “de todo un poco”, desde producir la huerta hasta cuidar de los animalitos. En su familia las hierbas medicinales siempre han estado presentes, principalmente la Manzanilla nativa, *“aquella que produce un botón verde y que necesita de la guarda y almacenamiento para ser utilizada en invierno para jaquecas o malestares al estómago”*.



Señala que existen varias hierbas que se han perdido en su territorio, como la Limpiaplata que crece a orillas de esteros o humedales, el Ñarku de hoja amarilla o anaranjada para la fiebre. El Küye, que se guardaba como tortilla, lo secaban al sol y se le echaba agua hirviendo para la fiebre y resfrío. Estas hierbas cada vez se ven menos, *“cuando en tiempos pasados cubrían las praderas de flores y colores”*.

Sue Helen Contreras Andrade

Nació en enero de 1983, en su infancia vivió en Temuco y hace 21 años llegó a vivir a Pucón, actualmente vive junto a su familia en el sector rural de Quilaco.

El amor por la vida campesina viene de su padre, que vivió mucho tiempo en el sector de Huichahue, *“igual tenía la semillita del mundo campesino y esa fue la que nos traspasó a nosotros y es lo que ahora estamos desarrollando en nuestra puebla”*. Allí, posee una pequeña huerta de hortalizas para el consumo familiar, un invernadero y plantas medicinales, además un espacio con sanguijuelas, una compostera y una vermicompostera. Perteneció a la Mesa de la Mujer Rural de Pucón desde el año 2019.



Es de profesión Cosmetóloga, la diversidad de plantas en su puebla le ha dado la posibilidad de desarrollar diversos productos de cosmética natural que no contaminen el medio ambiente, tales como: macerados, destilados, ungüentos, aceites esenciales, entre otros.

COMUNA DE PUCÓN

María Elizabeth Burgos Roa

Nació en septiembre de 1960, en el sector rural de Pichare, pertenece a la comunidad indígena José María Avilef.

Actualmente, se dedica a la crianza de gallinas, de las cuales obtiene su producto principal para la venta, los huevos. Elizabeth describe su producción como un ciclo, ya que además de las aves que la proveen de huevos, también utiliza el guano de gallina para fertilizar su huerta, calificándolo como uno de los mejores.

Perteneció a la Mesa de la Mujer Rural de Pucón desde hace 5 años, en donde ha compartido conocimientos y saberes.



Respecto a las hierbas medicinales, gran parte de las que posee las ha reproducido ella misma, como por ejemplo: Llantén, variedades de Menta, Melisa, Malvarrosa, entre otras. Sin embargo, comenta que hay especies que se han perdido, como la Salvia, que antes crecía en el río y ahora es difícil de encontrar, lo mismo sucede con la Manzanilla.

COMUNA DE TOLTÉN

A close-up portrait of a young woman with dark, wavy hair, looking directly at the camera. She is wearing a blue button-down shirt. The background is slightly out of focus, showing an outdoor setting with a fence and some greenery.

Blanca González Valdebenito

A través de los años ha perfeccionado y desarrollado uno de los productos más reconocidos de su emprendimiento “Delicias y Sabores del Toltén”, el licor de Maqui, cuya recolección realiza en el escaso bosque nativo que aun resiste en su localidad.



Marta Ide Larenas Millán

Nació en febrero de 1971, vive en la comunidad Rafa Burgos, donde ha residido toda su vida. De oficio agricultora, se ha especializado en la reproducción de plantas, cactus y suculentas. Es socia de la Mesa Comunal Rural de Mujeres Productoras y Artesanas de Vilcún desde hace 4 años, también es parte de una cooperativa y de un taller de mujeres. En su puebla existe un Menoko, espacio que se siente privilegiada de tener, cuidándolo e incorporando plantas para favorecer la biodiversidad que allí habita.

Dentro de sus conocimientos en la medicina herbal utiliza principalmente las plantas aromáticas, como la Ruda y el Ajenjo, para diferentes preparados; también la planta de Consuelda para los dolores de articulaciones, ya que posee muchas propiedades curativas.



Entre las plantas nativas que son escasas en su sector, se encuentran el Palo Negro, la Huella y el Pichi. Considera que las plantas medicinales se encuentran en peligro de extinción debido a las personas que *“no tienen conciencia en relación a los cuidados y propagación de estas especies”*, ya que muchos sustraen *“con mucha agresividad plantas en diferentes lugares sin dejar nada, para después comercializarlo”*.

COMUNA DE VILCÚN

Sofía Legueque Saavedra

Nació en noviembre de 1952. Desde su infancia ha vivido en el campo, donde comienza a recolectar hierbas medicinales junto a los Kimche (gente con sabiduría) en la Comunidad Martín Montre. Se fue a vivir por 10 años a la ciudad de Vilcún, luego regresa a su comunidad donde reside en la actualidad.

Es socia de la Mesa Comunal Rural de Mujeres Productoras y Artesanas de Vilcún desde hace 10 años. Hasta el día de hoy se dedica a la artesanía en lana, la recolección de hierbas medicinales y semillas antiguas de legumbres a través de ferias y Trafkintü. Entre las plantas que utiliza con mayor frecuencia para los sahumeros, y para las Machis que llegan a su puebla en búsqueda de plantas medicinales, se encuentran el Ajenjo, la Ruda, Canelo y el Natre.



Lamentablemente, menciona que han desaparecido muchas hierbas como el Palo Santo, Quintral del Maqui, Nalca, entre otras. Además, comenta que *“las plantas medicinales se van perdiendo porque los humedales se están secando y existen muchas plantaciones de eucaliptos”*.



Colaboradoras de la Red de Curadoras de Hierbas Medicinales

A partir del año 2022, y gracias a la iniciativa financiada por el Ministerio de Desarrollo Social y Familia, la Red se amplía a nuevas integrantes, Aprendices y Maestras Curadoras de Hierbas Medicinales quienes, a través de los años, se han dedicado a conservar, reproducir y hacer circular sus semillas y saberes en torno a la medicina herbal, mediante un trabajo silencioso en sus huertas y/o en el bosque nativo, donde de manera respetuosa recolectan las hierbas necesarias para sanar las dolencias de los miembros de sus familias y de todos aquellos que les solicitan un consejo para sanar sus enfermedades.



Margarita del Carmen Painiqueo Tragnolao

Educadora Intercultural, vive en la puebla “Tami Lawen” que significa “Mis Plantas” ubicada en el sector Dibulco. Es la cuarta hija de cinco hermanos, antiguamente, sus padres se dedicaban a la agricultura y la ganadería, su técnica de siembra solía ser en base a los ciclos lunares.

Aprendió sobre las hierbas medicinales gracias a su madre, *“ya que ella siempre se dedicaba a recolectar y a consumir hierbitas”*. También tuvo la oportunidad de aprender gracias a una Lawentuchefe. Pertenece a la Asociación Indígena de Mujeres Mapuche “Yul” de Lumaco.

Clara Lucy Bulnes Chehuan

Educadora Intercultural, pertenece a la Comunidad Lof Liucura, es la primera hija de tres hermanos. Sus padres se dedican a la agricultura y la ganadería, cultivando en base a los ciclos lunares la avena y el trigo. Actualmente poseen árboles nativos, frutales y hierbas medicinales como el Ajenjo, Mentas, Manzanilla, entre otras.

El aprendizaje de las hierbas medicinales viene por parte de su madre, mirando y preguntando fue adquiriendo sus saberes. Hace seis años pertenece a una agrupación de Machis, Loncos y profesores con el objetivo de analizar y reflexionar sobre la Salud Intercultural.

Delma Rosa Barra Ancamil



Pertenece a la Comunidad Indígena Reñico Pellahuen, en donde reside junto a su marido, su hija e hijo, dedicados a la agricultura, sembrando cereales, papas, hortalizas, y también reproduciendo hierbas medicinales.

Aprendió la medicina herbal gracias a su mamá, quien *“recolectaba todo tipo de hierbitas que servían para aliviar ciertos malestares, desde ahí me fue transmitiendo sus saberes”*. En su puebla, denominada “Los Castaños”, ha seguido plantando flores y árboles *“para que no se nos acabe el agua”* debido a la sequía.

Lorena Olga Campos Fernández

Vive en la Comunidad Indígena Domingo Paillao de la localidad de Boyeco. De profesión Masajista, desde la pandemia se ha reencontrado con la vida en el campo, volviendo a sus raíces y recuperando los saberes asociados al uso de las hierbas medicinales. Así, se dirige a los cerros cercanos a su puebla para recolectar plantas medicinales en las tierras de su comunidad, reproduciendo el Palo negro, Hierba buena, Menta, entre otras.



Balerieth Jacinta Campos Fernández

Al igual que su hermana Lorena, reside en la Comunidad Indígena Domingo Paillao de la localidad de Boyeco, a los pies de la cordillera de Nahuelbuta. Es agricultora y Curadora de Semillas. Su puebla se ubica en un lugar llamado El Durazno, herencia de sus padres, *“ahí aún resisten algunos manchones de árboles nativos y medicinales, resistiendo a la sequía que provoca estar rodeado de monocultivos forestales”*. Señala que por eso es necesario ayudar a la preservación de la biodiversidad y *“por el cariño a mi tierra donde nací, me crie y a los míos, mis padres y antepasados”*.

Miriam Teresa Muñoz Cares

Nació en la ciudad de Pucón, y es la mayor de ocho hermanos. Actualmente vive en el sector de Huepil, en su puebla denominada “Las Peñas”, junto a dos de sus hermanos, *“mi padre vivía en la ciudad de Pucón, pero él siempre amó el campo, así que cuando tuvo la oportunidad el año 1962, permutó su casa en la ciudad por la puebla donde vivimos hoy. Aquí nuestros padres nos enseñaron el amor a la vida del campo y a las hierbas medicinales”*.

Gracias a esta enseñanza, ha continuado trabajando junto a sus hermanos de manera agroecológica.

COMUNA DE PUCÓN

Carolina Andrea Ramírez Cerda

Reside en la puebla “Granja y Quincho Pencahue”, del sector Candelaria camino al volcán Villarrica. Es la tercera hija de cuatro hermanos, su padre fue agricultor y ganadero, quien falleció el año 2019.

Con su mamá han continuado cuidando la tierra, plantando árboles nativos, flores y trabajando el huerto, siguiendo así la tradición familiar. Se ha ido re-encantando con la tierra y los animales ya que, *“la tierra es la que nos da el sustento y también la salud, a través de sus frutos y de sus hierbas medicinales”*. El amor por las hierbas medicinales viene de su madre y abuela.



Marta Alarcón Antillanca

Vive en el sector Pocoyán, y es agricultora agroecológica. Trabaja en el Mercadito Yicalay Pu Zomo de la Mesa de Mujeres Rurales de Toltén ofreciendo sus productos del campo, siendo uno de sus productos estrella las tortillas de rescoldo. Además, está recuperando el oficio de la cestería en pita. Sobre las plantas medicinales aprendió a reconocerlas durante la niñez en su vida en el campo. De quien más aprendió sobre hierbas medicinales fue con su suegra Elisa Cural, todos esos saberes los pone en práctica preparando remedios para su familia hasta el día de hoy.



Katherine Andrea Mellado Caniullan

Artesana en fibra vegetal y huertera, nacida y criada en el sector Collan Mew Alto. Vivió durante 6 años en Panguipulli donde conoció muchas hierbas y hongos que no existen en su sector, como los gargaes o changles.

COMUNA DE VILLARRICA

María Luisa Sandoval Paine filo

Presidenta de la Comunidad Pascuala Imiguala Huechulelfu. Es viuda hace 8 años y cuando enfermó su marido comenzó a postular al subsidio de tierras de CONADI, el año 2013 adquirió su puebla cerca del lugar donde se crio. Cuando recién llegó a su tierra no había nada construido, hasta el día de hoy no cuenta con energía eléctrica, pero a través de mingas con sus amistades, vecinos y conocidos, ha logrado construir su hogar. Además, sus tres hijas le colaboran en los tiempos de mayor trabajo en el campo. Actualmente en su puebla tiene ovejas, chanchos y aves, *“todo esto porque siempre he buscado la forma de vivir mejor”*.



Hace un par de años volvió a su tierra, a la Comunidad Indígena Pedro Ñancuan Curihuinca, y junto a su familia está en proceso de implementar un huerto donde convivan hortalizas con flores, hierbas y plantas nativas. Siempre tuvo el interés por aprender sobre las hierbas medicinales *“porque es una forma de acceder a la medicina en nuestro propio entorno. Esto nos permite poder aliviar los dolores en forma natural”*.

Sandra Eugenia Alianti Marifil

Reside en la Comunidad Pascuala Imiguala Huechulelfu, encontrándose en proceso de preparación para Machi, don que viene de su madre. En su puebla cuenta con una huerta para hortalizas, y también está implementado una huerta medicinal, en donde cuenta con hierbas como el Olfulkun *“para hacer descargas de casa o personas porque es un remedio muy fuerte”*, y el Palo negro. También posee Romaza para la diabetes con sus indicaciones y contraindicaciones, Consuelda para soldar los huesos, entre otras. Frente a su casa también se encuentra un Txiwe de 100 años.

Nacida y criada en la Comunidad Juan Millapan, ubicada en el sector Quirquén. Es casada, tiene cuatro hijos y una hija.

Su padre era agricultor y su madre se dedicaba a mantener hierbas medicinales en la huerta, las que se destinaban al consumo familiar. Hace 39 años mantiene su huerta agroecológica y biodiversa, incorporando hierbas medicinales las que, en su mayoría, ha intercambiado en Trafkintü.

En su puebla, a pesar de ser un espacio pequeño, han continuado con su familia plantando árboles frutales, árboles nativos, flores y hierbas medicinales para recuperar la biodiversidad de su territorio.

Bibliografía

[19:57, 3/5/2022] Alex Díaz: Alaria, A. S. and I. E. Peralta (2013). "Las especies de Fabiana Ruiz et PAV (solanaceae) que crecen en Chile."

Bosio, C., et al. (2015). "Cytotoxic and apoptotic effects of leptocarpin, a plant-derived sesquiterpene lactone, on human cancer cell lines." *Chemico-Biological Interactions* 242: 415-421.

Cifuentes Alvarado, R. H. (1988). "Estudio autoecológico de Satureja multiflora (Lamiaceae)."

Cordero, S., et al. (2022). "Rizoma: a new comprehensive database on traditional uses of Chilean native plants." *Biodiversity Data Journal* 10.

Donoso, C. and G. Ramirez (1994). *Arbustos nativos de Chile: guía de reconocimiento*, Ediciones Marisa Cuneo, Naturaleza de Chile, Valdivia.

Donoso Zegers, C. (2006). "Las especies arbóreas de los bosques templados de Chile y Argentina: Autoecología."

Hechenleitner, P. and M. F. Gardner (2005). *Plantas amenazadas del centro-sur de Chile*, Universidad Austral de Chile y Real Jardín Botánico de Edimburgo.

Hoffmann, J. (1981). "Seasonal growth rhythms in *Peumus boldus*, a dioecious tree of the Chilean mediterranean vegetation."

Hoffman, J. (1982). "Flora silvestre de Chile. Zona austral. Una guía ilustrada para la identificación de las especies de plantas leñosas del sur de Chile."

Hoffman, J., et al. (1992). "Plantas medicinales de uso común en Chile."

Lara, A., et al. (2012). "Reconstrucción de la cobertura de la vegetación y uso del suelo hacia 1550 y sus cambios a 2007 en la ecorregión de los bosques valdivianos lluviosos de Chile (35° - 43° 30' S)." *Bosque (Valdivia)* 33: 13-23.

Lauer (1957). "Rasgos geográficos de la zona forestal de Chile." *Silvicultura Chilena Actual (Temuco)* 1: 3-11.

Marticorena, C. (2005). *Flora de Chile*. 2, 3. *Plumbaginaceae-Malvaceae*, Univ. de Concepción.

Ramírez (1982). " Pasado, presente y futuro: La vegetación nativa del sur de Chile." *Creces* 3 (6/7): 40-45.

Rodríguez, R., et al. (2018). "Catálogo de las plantas vasculares de Chile." *Gayana. Botánica* 75(1): 1-430.

Rodríguez, R., O. Matthei, M. Quezada (1983). "Flora arbórea de Chile." Editorial de la Universidad de Concepción, Chile.: 408 .

Schmeda-Hirschmann, G. and C. Theoduloz (2019). "Fabiana imbricata Ruiz et Pav. (Solanaceae), a review of an important Patagonian medicinal plant." *Journal of Ethnopharmacology* 228: 26-39.

Valverde, R. M. (2018). Las labiadas (" Lamiaceae") de Chile. *Anales del Jardín Botánico de Madrid, Real Jardín Botánico*.

Vogel, H., et al. (2010). "Effect of different provenances and production conditions on antioxidant properties in Buddleja globosa leaves." *Boletín Latinoamericano y del Caribe de Plantas Medicinales y Aromáticas* 9(5): 333-342.





BotiKa Natural:

Salud y Patrimonio en manos de
Curadoras de Hierbas Medicinales
de la Región de La Araucanía



Botika mogen: kume felen ka kume dapial tain kuw mew,
lawentufe lawen wall mapu Mew.

Manual para el Diálogo de Saberes



Es una Red de Curadoras de hierbas medicinales que, comprometidas con la protección de la biodiversidad, buscan compartir saberes y prácticas para el cuidado integral de la salud a través de la educación, el intercambio y la oferta de productos y servicios asociados a las hierbas medicinales, en equilibrio y retribución justa para quien trabaja, para el paciente y para la Ñuke Mapu.



Institución Colaboradora:



PAOCC

Programa de Apoyo a
Organizaciones Culturales
Colaboradoras